

# 李克强与加拿大总理特鲁多共同出席第六届中加经贸合作论坛并致辞

新华社加拿大蒙特利尔9月23日电（记者王慧慧 尚军）国务院总理李克强当地时间23日中午在蒙特利尔会议中心与加拿大总理特鲁多共同出席第六届中加经贸合作论坛并发表致辞。中加两国工商界人士700多人出席活动。

李克强表示，中加总理在一个月内实现互访，取得丰硕合作成果，反映出中加战略伙伴关系的热度，也预示着两国全方位友好合作的光明前景。双方决定增强政治互信，本着相互尊重、平等相待、合作共赢的精神，发展长期健康稳定的战略伙伴关系，扩大各领域交流与对话，妥善处理分歧和敏感问题，为两国务实合作提供政治保障。

李克强指出，中加经济互补性强，目前双边贸易额同双方在全球经贸格局中的地位并不相称。此访期间，两国总理就进一步提升双边贸易规模达成共识，并同意尽早启动中加自贸区可行性研究，这不仅有利于扩大中加经贸合作，也是向国际社会发出推动贸易自由化、投资便利化的明确信号，提振全球经

贸发展信心。两国已签署内容广泛的双边投资协定。中方欢迎加拿大企业赴华投资，扩大金融、能源、民用航空、通讯、环保、冬季体育等领域合作，同时鼓励中国企业赴加投资，参与基础设施、能矿、农业、服务业等领域合作。双方可发挥互补优势，在航空、铁路、核电等领域开展产能合作，将中国高性价比的产能同加拿大先进技术结合起来，增强国际竞争力，拓展第三方合作，实现多赢。希望加方放宽对华高科技出口，支持双方企业按照市场化原则和商业惯例开展国际合作。

李克强强调，当前全球经济复苏乏力，不确定性因素增多。面对较大的经济下行压力，中国创新宏观调控方式，着力推进结构性改革尤其是供给侧结构性改革，实施创新驱动发展战略，推动大众创业、万众创新，积极培育新动能，改造提升传统动能，使中国经济在加快转型升级中平稳增长，增速在世界主要经济体中位居前列。我们有能力实现全年经济社会发展主要目标任

务，让经济保持中高速增长、迈向中高端水平。

李克强表示，中国正在全面推进依法治国，包括借鉴国际通行做法，建立健全各领域法律法规，同时继续推动简政放权、放管结合、优化服务等改革，加大知识产权保护力度，营造更加公平的市场环境和不断改善的法制环境。今后无论发展到什么阶段，中国都将坚定不移扩大开放，对外开放的大门只会越开越大，利用外资政策只会越来越规范、友好、透明。我们欢迎包括加拿大在内的各国工商界人士抓住机遇，深化对华合作，实现更加广泛的互利共赢。

特鲁多表示，加中总理频繁互访，坦诚对话，达成众多务实成果，表明双方完全可以通过对话促进合作。双方将继续保持密切联系，共同努力使加中关系重回稳定健康的发展轨道。加方期待继续发展和深化同中国的真诚伙伴关系，携手推进加中合作，使两国关系在新时期取得更多互利共赢的成果，更好造福两国人民。

# 李克强与加拿大总理特鲁多共同到访蒙特利尔“加拿大人”冰球队

新华社加拿大蒙特利尔9月23日电（记者陈二厚 任珂）当地时间9月23日上午，国务院总理李克强乘专机离开渥太华前往蒙特利尔，继续对加拿大进行正式访问。李克强总理和夫人程虹抵达蒙特利尔特鲁多国际机场时，魁北克省省长库亚尔、蒙特利尔市市长科德尔等在机场迎接。随后，李克强在加拿大总理特鲁多的陪同下，前往“加拿大人”冰球队的主场贝尔中心参观访问。

加拿大冰雪运动发达，曾连续两届包揽冬季奥运会男女冰球金牌。蒙特利尔“加拿大人”冰球队成立于1909年，曾24次赢得国家冰球

联盟赛冠军。

两国总理在球队荣誉墙前合影，并听取球队发展情况介绍。在球员休息室，两位功勋元老队员向李克强和特鲁多赠送印有各自名字的1号纪念球衣，两国总理兴致勃勃地穿上球衣并称赞“很合身”。李克强说，我穿上了你们的球衣，表明我已经是“加拿大人”冰球队的荣誉成员。预祝球队在世界大赛上取得佳绩。

两国总理共同观看了华裔青少年冰球小球员举行的训练表演赛。当两国总理走进冰场时，队员们纷纷围拢过来，李克强亲切地与他们一一击掌并互动交流。他说，冰球

是加拿大的国球，蒙特利尔是冰球的故乡，很高兴同特鲁多总理一起领略冰球队员的风采，体验独特的冰球文化。

随后，李克强和特鲁多共同为训练比赛开球。随着一声哨响，小球员们在冰上快速移动，生龙活虎，你争我抢。两国总理共同观看，不时为他们的精彩动作喝彩。看台上小球员的家长们用中文高呼“总理好！”冰场虽冷但气氛热烈友好。

李克强表示，“加拿大人”冰球队的座右铭是“不找借口，做赢者”。我要说在中加关系与合作上，我们也没有任何借口，中加之间必须实现双赢。

# 在第六届中加经贸合作论坛上的致辞

中华人民共和国国务院总理 李克强

（2016年9月23日，蒙特利尔）

尊敬的特鲁多总理，女士们，先生们：

很高兴来到特鲁多总理的故乡——美丽的蒙特利尔，共同出席第六届中加经贸合作论坛。我谨代表中国政府，对论坛的举办表示祝贺！对长期致力于中加经贸合作的各界人士致以敬意！

三周前，特鲁多总理成功对华进行首访，我们进行了富有成果的会谈。这次我访问加拿大，双方又达成一批新的合作成果。频繁的高层往来、丰硕的合作成果，反映出中加战略伙伴关系的热度，也预示着两国全方位友好合作的光明前景。

中加友谊源远流长。40多年前，中国人民的老朋友、特鲁多总理的父亲——老特鲁多先生以政治家的魄力和远见，冲破重重阻力，开启了中加关系的大门，加拿大成为最早同新中国建交的西方国家之一。在各界人士不懈努力下，中加关系逐步迈入成熟、稳健的发展轨道，结出累累硕果，经贸合作是其中最活跃、最富有成果的领域。

双向贸易规模不断扩大。1970年建交时，双向贸易规模只有1.5亿美元，去年达到557亿美元的历史新高，中国成为加拿大第二大贸易伙伴。去年全球贸易额下降13%，而中加贸易额保持增长势头。中国的手术、计算机、服装等日用消费品性价比高，深受加拿大消费者的喜爱。加拿大的农产品、水产品、高科技产品质量上乘，在中国市场广受欢迎。

双向投资蓬勃发展。加在华企业已超过1.4万家，累计投资超过100亿美元。中国企业对加投资后来居上，各类投资额已超过400亿美元，去年投资增速高达126%。2014年生效的中加投资促进和保护协定，是中国迄今为止缔结的内容最广泛的双边投资协定，标志着双方投资合作进入高水平、制度化保障发展阶段。

双方合作领域不断拓展。过去的合作主要是商品贸易和制造领域，现在已拓展至现代服务业、创新、旅游、农业、文化、教育等各个领域。2015年，北美首个人民币业务清算行在多伦多正式提供清算服务，便利了两国贸易和投资结算，有利于企业规避汇率波动风险。中加旅游合作也进入“丰收期”，去年两国签证有效期延长到10年，双方人员往来规模近130万人次，人文交流与合作呈现蓬勃发展态势。

实践证明，经贸合作给两国人民和企业带来了实实在在的利益，夯实了双边关系发展的基础。这种基于优势互补、互利共赢的合作牢不可破，能够经受住国际风云变幻的考验。

女士们，先生们！自由、开放、公正的贸易投资环境，有利于促进各国合理分工、提高劳动效率和扩大市场规模。以贸易自由化投资便利化为代表的经济全球化，是过去数十年世界经济快速发展的重要动力。经济全球化是大势所趋，顺之则昌，逆之必衰。各方都应牢固树立开放发展的理念，旗帜鲜明地抵制各种形式的保护主义，重振国际贸易和投资两大引擎，使经济全球化在双赢、多赢、共赢中实现持续健康发展。我和特鲁多总理一致认为，越是世界经济形势严峻复杂，中加两国越要坚定地站在一起，相互扩大市场开放，共同打造务实合作“升级版”，更好造福两国企业和人民。

——我们要增强政治互信。良

# 李克强寄语加拿大华侨华人 欢迎投资投智 参与中国创新发展

新华社加拿大蒙特利尔9月23日电（记者尚军 郝亚琳）当地时间23日晚上，正在加拿大蒙特利尔访问的国务院总理李克强和夫人程虹出席加拿大华侨华人举行的欢迎宴会并致辞。来自渥太华、多伦多、温哥华、卡加利、蒙特利尔各界华侨华人代表800余人以及加政府代表出席。

全加拿大共有华侨华人150多万，华人已成为加拿大第一少数民族，中文是加拿大第三大语言。

鼓声铿锵、狮舞欢快。同胞们以中国传统方式热情迎接李克强夫妇到来，争相同总理握手、合影。

欢迎宴会上中加两国国歌的奏响开场，全场起立致敬，庄严而又温馨。温哥华中华会馆负责人发表了热情洋溢的致辞，代表加各界华侨华人

热烈欢迎李克强到访，称赞此访将大力推动加中关系发展，表示中国的发展成就让广大同胞无比骄傲自豪。

在热烈的掌声和热切的期待中，李克强发表了致辞。他首先代表中国政府对在加华侨华人表示诚挚问候和良好祝愿。李克强说，今天走进会场时看到中国传统舞狮和大红灯笼，有一种回家的感觉。亲不亲，故乡人。长期以来，在加华侨华人秉承中华民族勤劳、智慧、坚韧、包容的优秀品质，自强不息、艰苦创业，既成就了自身事业，也为加拿大经济社会发展和多元文化繁荣作出了积极贡献，更为中加友谊打下不可或缺的基础。

李克强向在场人士介绍了当前中国经济形势及发展前景，强调正处

在结构转型升级、新旧发展动能接续转换关键时期的中国经济，为广大同胞到中国发展事业提供了广阔机遇。中国政府欢迎广大华侨华人到国内创业兴业，将完善鼓励政策，以更加完善的法律法规保障侨界合法权益，搭建招商引资和招才引智的平台，为华侨华人事业发展提供更多服务。

李克强强调，“若为化得身千亿，散上峰头望故乡”。无论是发展机遇，还是营商环境，同胞们都可以在对中国拓展事业充满信心。希望广大同胞不仅投资，更要投智，为中国创新发展增添新动力。

总理的讲话引起了现场热烈共鸣，会场多次爆发出热烈持续的掌声。宴会上的《歌唱祖国》的嘹亮歌声中圆满结束。

# 李克强会见加拿大魁北克省省长库亚尔

新华社加拿大蒙特利尔9月23日电（记者王慧慧 江亚平）国务院总理李克强当地时间23日下午在蒙特利尔下榻饭店会见加拿大魁北克省省长库亚尔。

李克强表示，中加友谊源远流长，魁北克省对华友好交往历史悠久。我们不会忘记以白求恩为代表的加拿大友人对中国的无私援助。我此访问加方领导人就两国广泛领域合作达成重要共识。相信中加关系的稳定发展将为中国同魁北克省

合作提供新的良好机遇。

李克强指出，地方合作是中加关系的重要组成部分。魁北克省在加拿大有着重要而独特的地位，在对华合作方面一直走在前列。中加已就启动自贸区可行性研究达成共识，欢迎魁北克省在此过程中发挥积极作用。中国政府欢迎魁省企业来华投资兴业，也鼓励有实力的中国企业同魁北克开展合作，共同夯实中加务实合作的基础，为中加关系发展作出新的贡献。

库亚尔表示，魁北克省对华交往的历史很长，经济人文合作关系密切。李总理访加期间，双方决定启动自贸协定谈判的可行性研究，魁省对此积极支持，主张自由贸易，愿与联邦政府密切配合，推动两国自贸进程。魁省还希望与中方加强碳排放市场合作，欢迎中国企业赴魁开展多元化投资。

会见前，李克强参观了加方专门为此次访准备的纪念白求恩大夫和中加友好展览。

# 李克强会见加拿大蒙特利尔市市长科德尔

新华社加拿大蒙特利尔9月23日电（记者王慧慧 李保东）国务院总理李克强当地时间23日下午在蒙特利尔下榻饭店会见蒙特利尔市市长科德尔。

李克强表示，蒙特利尔是加拿大经济、文化和科技中心之一，也是中国企业投资兴业、公民旅游的重要目的地之一。希望蒙特利尔发挥比较优势，同中国更多地方深化在

贸易投资、航空、旅游等广泛领域合作交流，更好造福两国人民。

李克强指出，城市化是人类现代化的重要组成部分，中国正在推进现代化建设，工业化必将伴随城镇化。中国正在推进新型城镇化建设进程中，我们愿加强同蒙特利尔市的交流互鉴，学习先进的城市管理经验和理念，打造两国地方合作新的增长点。

科德尔表示，蒙特利尔与上海交往合作关系很好。蒙市愿与上海等中国城市加强在城市管理、环保、高科技、可持续发展等多方面的合作，充分发挥大城市间合作优势，为促进加中关系深入发展发挥更大作用。蒙市期待加中自贸区可行性研究顺利推进。

会见后，科德尔向李克强总理赠送了蒙特利尔城市钥匙。

# 第25届金鸡百花电影节闭幕 纪念汤、莎、塞逝世400周年活动举办

据新华社石家庄9月24日电（记者高博 任丽颖）第25届中国金鸡百花电影节暨第33届大众电影百花奖24日晚在河北省唐山市颁奖，在《狼图腾》中扮演陈阵的冯绍峰荣膺最佳男主角，在《老炮儿》中有着精彩表演的许晴获最佳女主角。

电影《老炮儿》除了奉献出本届“影后”得主许晴外，在电影中扮演“张晓波”角色的李易峰得到评委认可，获得最佳男配角奖，而在《寻龙诀》中扮演丁思甜的王丽坤摘得最佳女配角桂冠。电影《烈日灼心》获得最佳影片、最佳编剧两大重要奖项。导演乌尔善凭借动作、悬疑电影《寻龙诀》获得最佳导演奖。

据悉，第26届中国金鸡百花电影节暨第31届中国电影金鸡奖终评和颁奖典礼将于明年在内蒙古自治区呼和浩特市举行。

本报江西抚州9月24日电 记者刘兴报道：今天上午，共同纪念汤显祖、莎士比亚、塞万提斯逝世400周年活动开幕式在“汤翁故里”江西抚州市举行，来自中国、英国、西班牙等多个国家的官员、专家、学者以及当地群众在此共同纪念三位世界级文学巨匠。

汤显祖是抚州具有世界影响的伟大先贤，他的《牡丹亭》《邯郸记》《南柯记》《紫钗记》四部传奇剧作，合称《临川四梦》，代表了“中国古典戏曲创作的高峰”。他的剧作和与其同时代的英国莎士比亚、西班牙塞万提斯的剧作，在中国乃至世界戏曲史上具有里程碑式的意义。

纪念活动期间，当地将举办汤显祖纪念馆新馆开馆、莎士比亚和塞万提斯展区开展、第三届2016中国抚州汤显祖剧目展演暨国际高峰论坛、第三届中国（抚州）汤显祖艺术节、“中国文化行”座谈会等10多项活动。

谢谢大家。（新华社加拿大蒙特利尔9月23日电）